

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE VLASTNÝ MIKROPROJEKT PARTNERA STREŠNÉHO PROJEKTU

Zmluva č. PL-SK/PO/IPP/WP/III/01<sup>1</sup>

o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu *Vitajte v Prešovskom kraji II.*,

č. PL-SK/PO/IPP/WP/III/01,<sup>2</sup>

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

v súlade s rozhodnutím Monitorovacieho podvýboru,

uznesenie č. 6 / 2012 zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v..... dňa .....

medzi:

**Združením Karpatský euroregión Poľsko**, ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszow;  
REGON: 691539554; NIP: 813-32-05-337;

d ďalej nazývaný Vedúci partner Strešného projektu,

so sídlom v Rzeszove

v zastúpení:

**Józefom Jodlowskim**, predsedom predstavenstva

**Dawidom Laskom**, podpredsedom predstavenstva

a

**Prešovským samosprávnym krajom**, Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, IČO: 378  
70 475,<sup>3</sup> vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

<sup>1</sup> Je potrebné uviesť číslo, ktoré prideliť Vedúci partner Strešného projektu.

<sup>2</sup> Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré prideliť Vedúci partner Strešného projektu.

<sup>3</sup> Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenie žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

**MUDr. Petrom Chudíkom**, predsedom PSK

Na základe splnomocnenia zo dňa ....., (pokiaľ je potrebné), ďalej len „strany“

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- právne akty vydané orgánmi Európskej únie, predovšetkým:
  1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“;
  2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006), ďalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“;
  3. Nariadenie Rady (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006) (ďalej len „Vykonávacie nariadenie“).
- A nasledovnými dokumentmi:
  1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007;
  2. Aktuálny Programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu);
  3. Popis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia;
  4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia;
  5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja;
  6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013;
  7. Pokyny týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálne pokyny v oblasti prvostupňovej kontroly v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN);
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02;
10. Aktuálne Pokyny pre žiadateľov mikroprojektov schválené Monitorovacím výborom a uverejnené na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu) a na stránke Euroregiónu / VÚC: .....;
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu) a na stránke Euroregiónu / VÚC: ..... .

**Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:**

**§ 1.**

**DEFINÍCIE**

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:

- 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF);
- 2) „Fond mikroprojektov“ – rozumejú sa tým prostriedky určené na realizáciu mikroprojektov, vrátane vlastných mikroprojektov, pridelené každému partnerovi Strešného projektu v rámci 3. prioritnej osi Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.
- 3) „Program“ - myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 z dňa 20. decembra 2007;
- 4) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ – týmto sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktorý schválil Monitorovací podvýbor Programu;
- 5) „Mikroprojekt“ - rozumie sa predsavzatie definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktoré sa realizuje v rámci Programu, na základe tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku;
- 6) „Vlastný mikroprojekt“ - rozumie sa tým mikroprojekt realizovaný partnerom Strešného projektu;
- 7) „Národných kontrolórov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (zo slovenskej strany);

- 8) „Partnerov“ – rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Partnerskou dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu;
- 9) „Vedúceho partnera Strešného projektu“ – rozumie sa tým subjekt predstavujúci stranu tejto zmluvy, ktorý je zodpovedný za vecnú a finančnú realizáciu Strešného projektu.
- 10) „Prijímateľa“ – myslí sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje partnera Strešného projektu a zároveň jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú a vecnú realizáciu mikroprojektu;
- 11) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli prevedené v podobe refundácie vynaložených oprávnených výdavkov Vedúcim partnerom Strešného projektu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu;
- 12) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ - myslia sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, o ktoré sa uchádza prijímateľ mikroprojektu v súhrnnej žiadosti predkladanej príslušnému Vojvodovi (na poľskej strane) a MPaRV (na slovenskej strane), v rámci svojho Fondu mikroprojektov. Prostriedky zo štátneho rozpočtu predstavujú doplnenie vlastného vkladu prijímateľa mikroprojektu;
- 13) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, určený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu;
- 14) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli;
- 15) „Očakávané účinky implementácie mikroprojektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované vo Formulári žiadosti o poskytnutie finančného príspevku;
- 16) „Začiatok mikroprojektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou mikroprojektu;
- 17) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s mikroprojektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr. dátum prevzatia prác, dodávok alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu;
- 18) „Riadiaci orgán“ – myslí sa tým príslušné ministerstvo v otázkach regionálneho rozvoja v Poľsku;
- 19) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá Dohoda o partnerstve vo veci realizácie mikroprojektu, ktorá určuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu;

- 20) „Bankový účet Vedúceho partnera Strešného projektu“ – je samostatný bankový účet pre Fond mikroprojektov, vedený v banke DnB Nord s číslom **41 1370 1398 0000 2706 4900 4001** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF na samostatný bankový účet pre vlastný mikroprojekt;
- 21) „Bankový účet prijímateľa“ – myslí sa tým:  
samostatný bankový účet, vedený v EUR, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF pre mikroprojekt:

Názov a adresa banky: **Štátna pokladnica**, Radlinského 32, Bratislava

Kód banky (BIC / SWIFT): **SPSRSKBA**

IBAN / č. účtu: **SK 8781800000007000366004**

Názov a adresa prijímateľa: **Prešovský samosprávny kraj**, Námestie mieru 2, 080 01 Prešov.

## § 2.

### PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Vedúci partner Strešného projektu prevedie finančný príspevok z ERDF na účely implementácie mikroprojektu *Vitajte v Prešovskom kraji II.*, ktoré sú podrobne uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. PL-SK/PO/IPP/WP/III/01, schválenej rozhodnutím Monitorovacieho podvýboru.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania správ, kontroly a auditu, propagácie a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje *Dohoda o partnerstve vo veci realizácie mikroprojektu*, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

## § 3.

### ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Podľa žiadosti o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt č. **PL-SK/PO/IPP/WP/III/01** Vedúci partner Strešného projektu poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2 odsek 1, finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

**47 158,00 EUR** (slovom: štyridsaťsedemtisíc jedenstopäťdesiatosem EUR),

ktorá tvorí **85%<sup>4</sup>** z celkových oprávnených nákladov mikroprojektu vo výške **55 480,00 EUR** (slovom: päťdesiatpäťtisíc štyristoosemdesiat EUR).

2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

**2 774,00 EUR** (slovom: dvetisíc sedemstosedemdesiatštyri EUR),

čo činí **5%** celkových oprávnených výdavkov mikroprojektu.

Minimálny vlastný vklad prijímateľa mikroprojektu môže byť proporcionálne znížený o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako<sup>5</sup> **5 548,00 EUR** (slovom: päťtisíc päťstoštyridsaťosem) t. j. **10%** celkových oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná príslušný Národný kontrolór.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

#### § 4.

#### PODMIENKY REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu je definovaná nasledovne:
  - 1) Dátum začiatku realizácie mikroprojektu: 12. 2. 2013.
  - 2) Dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: 31. 10. 2013.
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť lehotu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť po dobu 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, príslušnému Národnému kontrolórovi záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

---

<sup>4</sup> Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4, tak sa druhá číslica nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhé desatinné miesto zaokrúhli smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

<sup>5</sup> V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie z prostriedkov štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť «netýka sa».

## § 5.

### ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Prijímateľ je zodpovedný Vedúcemu partnerovi Strešného projektu za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretími stranami, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Vedúcemu partnerovi Strešného projektu za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.
4. Ak v súlade s touto zmluvou Vedúci partner Strešného projektu požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

## § 6.

### ZASIELANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať príslušnému Národnému kontrolórovi monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
  - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrťročná – *sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka,*
  - ✓ záverečná monitorovacia správa – *sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1, bod 2 tejto zmluvy.*
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1, je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy o postupe realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Prijímateľ dodatočne vyčleňuje v čiastkovej správe o postupe realizácie Strešného projektu, v časti týkajúcej sa Fondu mikroprojektov, vlastný mikroprojekt.
5. Príslušný Národný kontrolór vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.

6. Príslušný Národný kontrolór po kladnom overení výdavkov vo štvrtročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu prijímateľa písomne informuje o:
  - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
  - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 18 - 20 a 21, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnene vyplatených výdavkov, podľa § 7.
7. Príslušný Národný kontrolór môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch príslušný Národný kontrolór žiada prijímateľa, aby vo určenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť o poskytnutie finančného príspevku, alebo podal doplňujúce vysvetlenia.
8. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrtročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu príslušnému Národnému kontrolórovi zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými v uvedenej správe.
9. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá príslušnému Národnému kontrolórovi najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1, bod 2.
10. Poukázanie priebežnej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom príslušnému Národnému kontrolórovi. Rýchla refundácia z ERDF vo výške do 50% oprávnených výdavkov ERDF nasleduje po získaní písomného osvedčenia potvrdzujúceho oprávnenosť výdavkov v predloženej správe o postupe realizácie mikroprojektu potvrdeného príslušným Národným kontrolórom. Poukázanie zvyšnej sumy do 50% prostriedkov ERDF pre mikroprojekt sa odohráva interne u prijímateľa a spočíva v poukázaní príslušnej sumy z Fondu mikroprojektov na osobitný účet mikroprojektu. Dodatočne príslušný Národný kontrolór certifikátom overuje celkové oprávnené výdavky zahrnuté v čiastkovej správe o postupe realizácie svojej časti Strešného projektu predloženej prijímateľom, zahrňujúceho: náklady na riadenie, výdavky týkajúce sa Fondu mikroprojektov, vrátane vlastného mikroprojektu. Zvyšných 50% oprávnených výdavkov z ERDF prijímateľovi refunduje Vedúci partner Strešného projektu po tom, ako Riadiaci orgán schváli správu o postupe realizácie Strešného projektu a po obdržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Vedúceho partnera Strešného.
11. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR v podobe rýchlych platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na uvedený bankový účet prijímateľa v EUR. Prípadné kurzové riziko nesie prijímateľ.
12. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.

13. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods.9, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany príslušného Národného kontrolóra alebo inej oprávnenej inštitúcie, a to s cieľom zistiť, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
14. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Vedúceho partnera Strešného projektu.
15. Splatná čiastka, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
16. Príslušný Vojvoda (na poľskej strane) a MPaRV (na slovenskej strane) prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu vo forme refundácie vo výške určenej v § 3 ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrťročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
17. Podmienkou prevodu spolufinancovania zo štátneho rozpočtu prijímateľovi na účet je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.
18. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, príslušný Národný kontrolór zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, príslušný Národný kontrolór zníži sumu overených oprávnených výdavkov podľa výšky DPH, ktorú je možné získať.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Vedúcemu partnerovi Strešného projektu spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
21. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady výkonu verejného obstarávania, príslušný Národný kontrolór udelí finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
22. Vedúci partner Strešného projektu môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

## § 7.

### VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ z realizácie projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je

prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené bankové číslo účtu, ktoré uvedie Vedúci partner Strešného projektu v prípade spolufinancovania z ERDF, zatiaľ čo v prípade spolufinancovania zo štátneho rozpočtu v termíne a na účet určený príslušným Národným kontrolórom v súlade s vystavenou výzvou k zaplateniu.

2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky z ERDF a príspevku zo štátneho rozpočtu podľa odseku 1 v termíne určenom Vedúcim partnerom Strešného projektu, alebo / a príslušným Národným kontrolórom, v takom prípade vrátenie peňazí bude zabezpečené znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi Vedúcim partnerom Strešného projektu alebo / a Národným kontrolórom.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné jej zníženie, Vedúci partner Strešného projektu (v prípade prostriedkov z ERDF), alebo / a príslušný Národný kontrolór (v prípade prostriedkov zo štátneho rozpočtu) pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov. Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu navrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov nesie prijímateľ.
4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenia oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Vedúcim partnerom Strešného projektu (v prípade prostriedkov z ERDF), alebo / a príslušným Národným kontrolórom (v prípade prostriedkov zo štátneho rozpočtu).

## **§ 8.**

### **POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA**

1. Prijímateľ je povinný:
  - 1) doručiť príslušnému Národnému kontrolórovi overenú kópiu zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt spolu s prílohami;
  - 2) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Vedúceho partnera Strešného projektu a príslušného Národného kontrolóra o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu;
  - 3) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu, v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 4;
  - 4) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1 bod 2,

- 5) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieľovým spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručí čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C 179/02)*;
  - 6) pripravovať a včas predkladať príslušnému Národnému kontrolórovi dokumenty, informácie a monitorovacie správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7;
  - 7) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej príslušným Národným kontrolórom, v prípade nedodržania pod trestom zdržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt.
  - 8) predkladať Vedúcemu partnerovi Strešného projektu spoločný certifikát oprávnených nákladov zaradených v čiastkovej správe partnera Strešného projektu, zahrňujúcej mikroprojekt.
  - 9) potvrdiť, že predložený certifikát zahrňuje oprávnené výdavky týkajúce sa mikroprojektu a bol vystavený príslušným Národným kontrolórom. Prijímateľ tiež zodpovedá za správnosť realizácie svojej časti Strešného projektu, vrátane mikroprojektu, až do skončenia jeho vecnej a finančnej realizácie;
  - 10) viesť oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu;
  - 11) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu;
  - 12) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia / časového uzatvorenia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia, a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia);
  - 13) informovať o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Vedúcemu partnerovi Strešného projektu v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19;
  - 14) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane aktuálnej *Príručky pre žiadateľov* (kapitola 4.1 *Informovanosť a Propagácia*).
  - 15) prevádzať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa partnerskej dohody vo výške, vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 6.
2. V prípade, že prijímateľ nedodržiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a publicity, má Vedúci partner Strešného projektu právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.

3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:

- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie;
- 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu;
- 3) súhlasí, že uverejní prostredníctvom inštitúcií zapojených do realizácie Programu všetky informácie o realizovanom mikroprojekte na propagačno-informačné účely v akejkol'vek forme a prostredníctvom akéhokoli'vek média;
- 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
- 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Vedúceho partnera Strešného projektu;
- 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia sú pravdivé;
- 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

**§ 9.**

**AUDIT A KONTROLA**

1. Prijímateľ je povinný podriaďiť sa vyžadovaným kontrolám, t. j. administratívnej kontrole, kontrole na mieste realizácie projektu a auditu, ktorý bude vykonaný príslušnými národnými kontrolórm, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnu implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a/ alebo jeho partnerov a/ alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť právo nazrieť do všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu, orgánom uvedeným v bode 1, počas celej doby ich uchovávaní, určenej v § 8 odsek 1, bod 12.

**§ 10.**

**ZMENY V ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimku tvorí ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Vedúcim partnerom Strešného projektu (v prípade prostriedkov z ERDF), alebo / a príslušným Národným kontrolórom (v prípade prostriedkov zo štátneho rozpočtu) v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení,

informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia s nesk. zm.

3. Prijímateľ oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu v písomnej forme Vedúcemu partnerovi Strešného projektu a príslušnému Národnému kontrolórovi pred ich vykonaním a najneskôr 14 dní pred plánovaným ukončením realizácie mikroprojektu, s výnimkou ods. 4.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% celkových hodnôt ukazovateľov výstupu a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží príslušnému Národnému kontrolórovi písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu so zdôvodnením uplatnených zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Uplatnená zmena musí byť zahrnutá do predloženej štvrťročnej / záverečnej monitorovacej správy.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupu a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Vedúceho partnera Strešného projektu. Vedúci partner Strešného projektu písomne informuje o prijatom rozhodnutí prijímateľa a príslušného Národného kontrolóra. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácie mikroprojektu.
6. Presuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú spôsobiť zmeny v základných cieľoch mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, príslušný Národný kontrolór podáva informáciu Vedúcemu partnerovi Strešného projektu. V takomto prípade má Vedúci partner Strešného projektu právo znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku a o tomto vzniknutom fakte bezodkladne podať informáciu príslušnému Národnému kontrolórovi.
8. Ak prijímateľ zmení adresu alebo bankový účet, tak to si nevyžaduje zmenu v zmluve vo forme dodatku, ale prijímateľ zmeny písomne nahlási Vedúcemu partnerovi Strešného projektu. V prípade, že prijímateľ realizujúci mikroprojekt neoznámí Vedúcemu partnerovi zmenu adresy alebo bankového účtu, znáša prijímateľ všetky dôsledky s tým spojené.

## § 11.

### ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Vedúci partner Strešného projektu môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
  - 1) prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov;

- 2) pri vynaložení poskytnutého finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov;
  - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy;
  - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít;
  - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1;
  - 6) prestal implementovať mikroprojekt, alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou;
  - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu;
  - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu;
  - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postupe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou;
  - 10) odmieta sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov;
  - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote;
  - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od príslušného Národného kontrolóra, v ktorej bola uvedený termín pre odstránenie nedostatkov, alebo boli určené právne dôsledky, vyplývajúce pre prijímateľa z neakceptovania uvedených požiadaviek prijímateľom;
  - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky;
  - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania, alebo ak má núteného správcu, alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin podľa ods. 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, môže Vedúci partner Strešného projektu rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.
  3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou zmluvných strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.
  4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo

štátneho rozpočtu, vrátane úrokov vypočítaných v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4.

5. Nezávisle od príčin zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný v určených termínoch predložiť príslušnému Národnému kontrolórovi Záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1 bod 12.

## **§ 12.**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Vedúceho partnera Strešného projektu, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

## **§ 13.**

### **NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA**

1. Zmluva podlieha poľskému právu so zohľadnením § 12 odsek 2.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť ho na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Vedúceho partnera Strešného projektu.

## **§ 14.**

### **JAZYK ZMLUVY**

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch totožných zneniach, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.

## **§ 15.**

### **PLATNOSŤ ZMLUVY**

Zmluva vstupuje do platnosti dňom podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa, v súlade so Zákonom č. 546/2010 Z. z. (doplňujúcim Zákon č. 40/1964 Zb. z., Občiansky zákonník spolu s neskoršími zmenami a zmenami a doplnkami niektorých

## § 15.

### PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa, v súlade so Zákonom č. 546/2010 Z. z. (doplňujúcim Zákon č. 40/1964 Zb. z., Občiansky zákonník spolu s neskoršími zmenami a zmenami a doplnkami niektorých zákonov), stáva sa zmluva účinnou dňom nasledujúcim po dni, keď bola uverejnená na internetovej stránke príslušnej inštitúcie.

**Vedúci partner Strešného projektu**

**Prijímateľ**

.....  
(podpis)

.....  
(podpis)

*Prešov, 01. 03. 2013r.*  
.....  
(miesto, dátum)

*Prešov, 13. 03. 2013*  
.....  
(miesto, dátum)

#### Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa *(ak sa to týka)*.
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu.
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.